

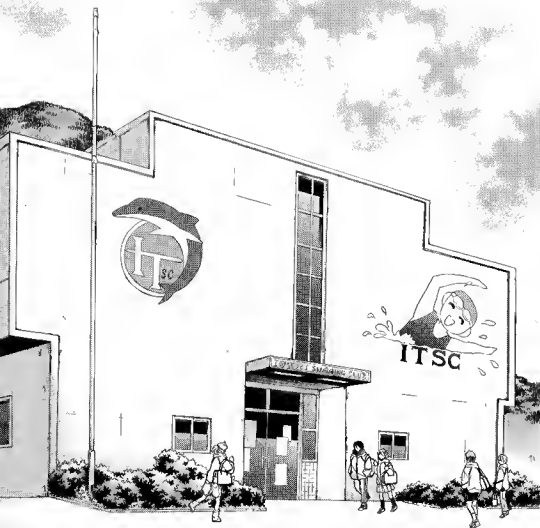
september *scanlations

september.strauberryline.org

Scans: **aliasanonyme** Translation: **fencer_x**

Cleaning: **gabriela** Typesetting: **fencer_x**

Chapter 3 ~ Free





YOU'RE
NOT FINE!
LOOK HOW
OUT OF
BREATH
YOU ARE!

ARE YOU
SURE YOU
DON'T STILL
HAVE A
FEVER?



IT'S BEEN
FOUR DAYS
NOW. I'M
FINE.

WAIT, DON'T
YO' ME! WHAT'S
WITH YOU? ARE
YOU OKAY NOW?



YO...



ALL
THE WAY
FROM YOUR
HOUSE? BUT
YOU DIDN'T
EVEN COME
TO SCHOOL
TODAY!



I RAN
HERE FROM
HOME.



I STARTED
FEELING BET-
TER IN THE
AFTERNOON.



!



WHAT IF
YOUR FEVER
COMES BACK?

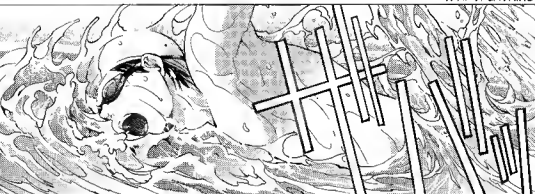
HARU?!



MA-
KOTO!

THANKS.



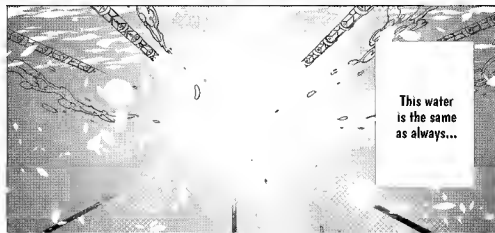
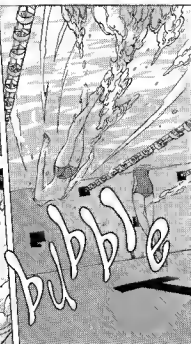


I feel
healed...



It's nothing
like the frigid
water of the
river...

My ragged
breathing
is evening.



This water
is the same
as always...



I'M GLAD
YOU GOT
BETTER SO
QUICKLY!

WELCOME
BACK!



THANKS.



YAZAKI...



AFTER ALL
THAT HAPPENED,
I THOUGHT MAY-
BE I DIDN'T NEED
IT ANYMORE.



...YEAH.



YOUR
SCARF...

I'M SORRY.



BUT...

I GOT IT
BACK FROM
TACHIBANA-
KUN.

I'm the one...

...who should
be apologizing.

NO, I'M
SORRY FOR
EVERYTHING.









OKAY,
EVERYONE!

WE'RE GONNA
START RELAY
PRACTICE NOW!



IT'S A
FREESTYLE
RELAY!



SFX: KABLOOSH

DON'T
UNDERESTIMATE
YOUR DIVE!

NOW LISTEN
UP: FOR THE
RELAY, YOUR
DIVE IS REALLY
IMPORTANT!

IN OTHER
WORDS, THE
STRENGTH OF
YOUR KICK!

HOW YOU CAN
BEST DRAW OUT
THAT ABILITY WILL
BE YOUR POINT
OF FOCUS!

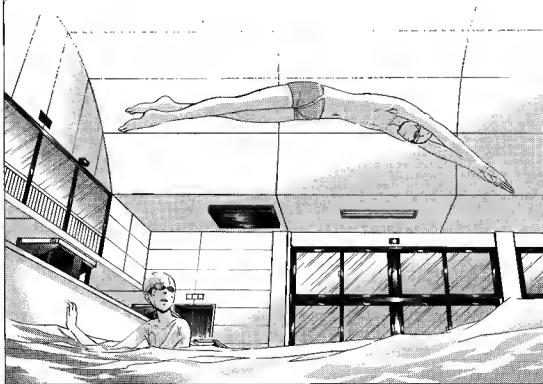
GOT IT?

THERE ARE
FOUR OF
THESE DIVES
IN THE FREE-
STYLE RELAY.

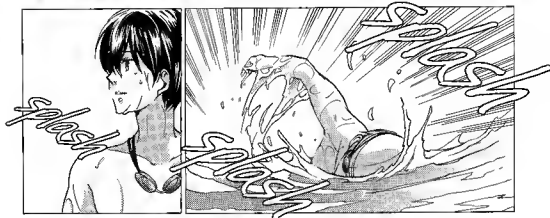
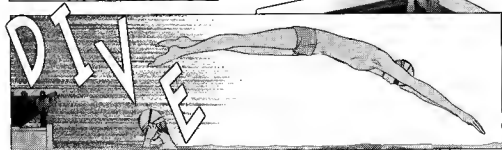
THE START
AND THE EX-
CHANGE ARE
THE POINTS
WHERE YOU
LOSE THE
MOST TIME
BETWEEN
TEAMMATES.

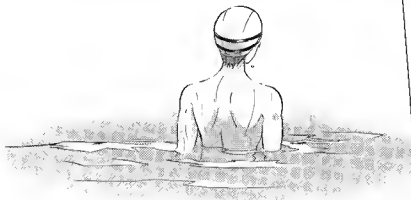
SFX: SPLASHING











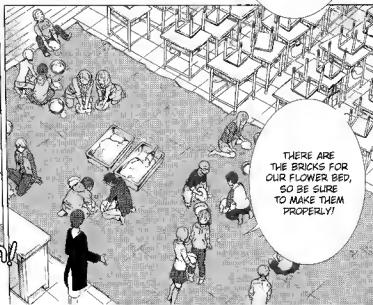


ALL RIGHT,
EVERYONE!
WE'RE GOING
TO DISTRIBUTE
THE CLAY NOW!



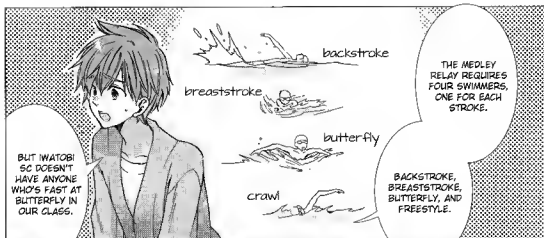
SAKURA-
SAN WILL BE
SUPER SAD IF
THEY CRUMBLE,
AFTER ALL!

Yes, ma'aaaam!



THERE ARE
THE BRICKS FOR
OUR FLOWER BED,
SO BE SURE
TO MAKE THEM
PROPERLY!









WE'LL WRITE
WHATEVER WE
WANT--FREELY,
YOU KNOW?



LET'S WRITE
MESSAGES ON
THE BRICKS!

WE'LL WRITE
WORDS THAT ARE
IMPORTANT TO US,
SOMETHING AS A
MEMORY!



THAT SOUNDS
GREAT, MA-
TSUOKA-KUN!

Wow!



SLUMP

AH...



I
WONDER
WHAT WE
SHOULD
WRITE!

chatter

HOW
ABOUT 'HOT-
BLOODED'?



YEAH...
THANKS.

knead

knead

That was crazy!

GREAT
JOB!

Everyone
jumped on
your idea!





Maybe
that's it...



HELLO THERE,
NANASE-KUN!







YOU REALLY
CAN SWIM THE
BUTTERFLY!

YOU'RE
AMAZING,
MATSUOKA-
KUN!





HAVEN'T
SETTLED
ON ONE.

THEN LET
ME JOIN! I'M
REALLY FAST AT
THE BREAST-
STROKE!



IT ISN'T
FOR SURE,
BUT I'VE
ASKED NA-
NASE AND
TACHIBANA.

ONE, TWO,
THREE...SO
WHO'S THE
FOURTH?



NO WAY.



THAT'S NOT IT!
I'M GONNA SWIM
BREASTSTROKE
IN THE MEDLEY
RELAY AND THAT'S
WHY I'M STOP-
PING PRACTICE!

HUH?! YOUR
TIMES ARE ALL
OVER THE PLACE!



WHY
NOT?!

THERE'S NO
WAY YOU
COULD BE
FAST! YOU
GAVE UP ON
BUTTERFLY
HALWAY
THROUGH!



MAKE ME
A TEAM
MEMBER!



Meanie!!



NO MEANS
NO, OKAY?!



HEY HARU,
DID YOU JOG
HERE TODAY
AGAIN?

chatter

chatter





OH...

YOU
MEANT
THAT...



THAT'S FINE!
I'M NOT THAT
SLOW, REALLY.

THAT'S NOT
WHAT I MEAN!
I MEANT IF
YOU'RE LATE
JOINING ME.



JUST
SO WE'RE
CLEAR, I'M
NOT WAITING
ON YOU.



I'LL BE ABLE
TO FINISH UP
EARLIER START-
ING TOMORROW!

ALL RIGHT!



!



NANASE-KUN,
NANASE-KUN!
IT'S OKAY IF
I JOG HOME
WITH YOU TOO,
RIGHT??

WHAT DO
YOU MEAN
STARTING
TOMORROW?

I WONDER IF
THERE'S ANY
WAY NANASE
WILL SWIM
THE RELAY...

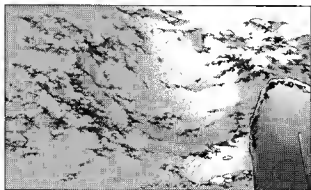
IF
YOU GET
CHANGED
QUICKLY
ENOUGH.

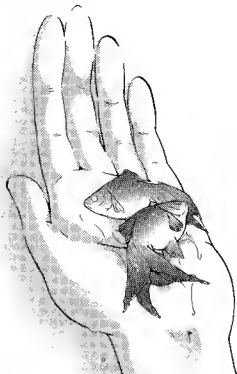
AH...WAIT
FOR ME!!

HE'S LIKE
A STRING OF
FISH POOP!

HAHA,
NAGISA
SURE IS
DESPER-
ATE!

UUUUHH...







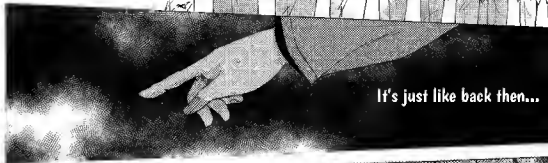


I'm scared.



There's no point to it.

After all, this
water isn't alive.



It's just like back then...



Like the water
that tried to
swallow Haru...



I want to see Haru-chan!

If I don't, I won't be able to stay myself.



I have to see him!



I want to see him...!

I have to see him, **RIGHT NOW!**



MAKOTO?

shhh...





HAVE
YOU...



...BEEN
HERE THE
WHOLE
TIME...?





YES.



YOU...
KNEW I WAS
COMING...?



I WAS
WATCHING
THE SUN
SET.



NO.

THEN
WHY...?





...I've been waiting for Haru to ask me that...

Maybe, just maybe...



Maybe I
wanted him
to know.

WHEN WE
WERE LITTLE,
AND ALL THOSE
PEOPLE IN THE
WHITE ROBES...



A HUGE
FISHING BOAT
WITH DOZENS
OF FISHERMEN
ON IT SANK...

IT WENT DOWN
IN THE BAY, JUST
THREE KILOMETERS
FROM THE HARBOR.

...WALKED BY
IN A LONG LINE?



My weakness.



THREE
KILOMETERS...

A DISTANCE
WE SWIM
EVERY DAY
WITH NO
PROBLEM

SO WHY
WOULD A
BLUNCH OF
FISHERMAN
DROWN AT
THAT DIS-
TANCE...?





IT'S NOT
THE OCEAN
AND I CAN
EVEN TOUCH
THE BOTTOM
WITH MY
FEET...



I ALWAYS
LOSE MY
COMPOSURE
WHEN I GET
IN THE POOL



BUT I'M ALWAYS
RUNNING AWAY
FROM SOMETHING!

RATHER THAN
SWIMMING, IT'S
LIKE I'M TRYING
TO ESCAPE SOME-
THING LURKING
IN THE WATER.



I TRIED
TO PUSH IT
DOWN TRIED
SO HARD...

WHEN YOU
FELL INTO
THE RIVER,
I WAS SO
SCARED I
WAS SHAK-
ING.



SHAKING,
BECAUSE I
THOUGHT THAT
THE **SOMETHING**
IN THE WATER
HAD TAKEN
YOU AWAY!

BUT THE
SHAKING
JUST BUB-
BLED UP
FROM DEEP
WITHIN...

MY HANDS,
MY FEET, MY
WHOLE BODY
WAS SHAKING!



**THAT YOU
WERE GONE!**



I'M THINKING...
OF SWIMMING
IN THE MEDLEY
RELAY RACE.



YOU HAVE
TO BE THERE.

IT HAS TO
BE YOU!

SO, COME
SWIM TOGETHER
WITH US, HARU!





*I WANT TO
SWIM WITH YOU!*



I GUESS
I SAID SOME-
THING WEIRD...



...SORRY...




I'LL THINK
ABOUT IT

.....



Even though...



....I'm afraid of water,
I still love to swim.

But whenever
I get in the pool,
I want to run away.



EH...?



I'LL THINK
ABOUT THE
RELAY...



OKAY!

But I'm okay
with that for now.

And even though
I want Haru to be there,

Haru always reacts with
this sullen expression.

